

REINO DE BELGICA /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE /



AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA CADENA ALIMENTARIA (AFSCA) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)



CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACION DE GRANDE FELINOS SILVESTRES /
EXOTICOS /
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN WILDE / EXOTISCHE GROTE KATACHTIGEN /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE GRANDS FELINS SAUVAGES / EXOTIQUES

Exportar a / Export naar / Exportation vers : CHILE / CHILI / CHILI

Apartado 1. : Detalles del envío / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi :			
1.1. Expedidor (nombre, dirección, país) / Verzender (naam, adres, land) / Expéditeur (nom, adresse, pays):		1.2. Número de referencia del certificado / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :	
		Cert. nr. :	
		1.3. Autoridad central competente / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente :	
		AFSCA / FAVV / AFSCA	
		1.4. Autoridad local competente / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
1.5. Destinario (nombre, dirección, país) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Destinataire (nom, adresse, pays) :		1.6.	
		/	
1.7. País de procedencia / Land van herkomst / Pays de provenance :	Código ISO / ISO-Code / ISO Code :	1.8. País de destino / Land van bestemming / Pays de destination :	Código ISO / ISO-Code / ISO Code :
BELGICA / BELGIE / BELGIQUE	BE	CHILE / CHILI / CHILI	CL
1.9. Lugar de procedencia (nombre, dirección, número de autorización/admisión/inscripción ⁽¹⁾) / Plaats van herkomst (naam, adres, erkennings- / toelatings- / registratienummer ⁽¹⁾) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément / autorisation / enregistrement ⁽¹⁾) :		1.10. Lugar de destino (nombre, dirección) / Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :	
1.11. Lugar de carga (dirección) / Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :		1.12. Fecha de salida / Datum van vertrek / Date de départ :	
1.13. Medios de transporte (tipo e identificación) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :		1.14. Punto de entrada en el país de destino / Plaats van binnenkomst in het land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :	

Cert. Nr. :

1.15. Descripción de la mercancía / Omschrijving van de goederen / Description de la marchandise : <p style="text-align: center;">Felines / Katachtigen / Félines</p>	1.16. Código de la mercancía (código SA) / Productcode (GN- code) / Code de la marchandise (Code SH) :
1.18. Número del precinto/contenedor⁽¹⁾ / Nr. zegel en nr. container⁽¹⁾ / N°. du scellé/conteneur⁽¹⁾ :	1.17. Cantidad / Hoeveelheid / Quantité : 1.19.

1.20. Mercancías certificadas para / Goederen gecertificeerd voor / Marchandises certifiées pour :
Exhibición / Tentoonstelling / Exhibition

1.21. Identificación de los animales/ Identificatie van de dieren / Identification des animaux :						
Especie (Nombre científico) / Diersoort (Wetenschappelijke Naam) / Espèce (Nom scientifique) :	Sexo / Geslacht / Sexe :	Fecha de nacimiento / Geboortedatum / Date de naissance :	Número de chip / Chipnummer / Numéro de chip :	Ubicación del chip / Chip lokalisatie / Localisation du chip :	Otras marcas de identificación ⁽¹⁾ / Andere identificatie merken⁽¹⁾ / Autres marques d'identification ⁽¹⁾ :	CITES No ⁽¹⁾ / CITES-nr. ⁽¹⁾ / N° CITES :⁽¹⁾

Apartado. 2 : Atestación zoosanitaria / Deel 2: Verklaring inzake de diergezondheid / Partie 2 : Attestation de santé animale
El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales indicados anteriormente cumplen los siguientes requisitos /
Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de dieren hierboven beschreven aan de volgende eisen voldoen /
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus satisfont aux exigences suivantes :

- 2.1. Los felinos han nacido y han sido criados en Bélgica o bien han permanecido en Bélgica al menos 12 meses antes del embarque /**
De katachtigen zijn geboren en gekweekt in België of hebben minstens 12 maanden in België verbleven voorafgaand het inladen /
Les félins sont nés et ont été élevés en Belgique ou ont séjourné au moins 12 mois en Belgique avant l'embarquement.
- 2.2. El establecimiento de origen corresponde a un zoológico o parque para animales silvestres bajo permanente supervisión de un médico veterinario y se encuentra bajo el registro y control de la autoridad sanitaria competente de Belgica /**
De inrichting van herkomst is een dierenpark of wildpark onder permanent toezicht van een dierenarts en is geregistreerd bij en staat onder de controle van de bevoegde Belgische gezondheidsoverheid /
L'établissement de provenance correspond à un zoo ou un parc animalier placé sous la surveillance permanente d'un vétérinaire et enregistré auprès de et contrôlé par l'autorité sanitaire belge compétente.
- 2.3. Los animales han sido residentes en el establecimiento de origen desde su nacimiento o al menos por un período de 6 meses antes del embarque /**
De dieren hebben sinds hun geboorte of ten minste de laatste 6 maanden vóór het inladen in de inrichting van herkomst verbleven /
Les animaux ont résidé dans l'établissement de provenance depuis leur naissance ou au moins pendant une période de 6 mois avant l'embarquement.
- 2.4. Condición sanitaria del establecimiento de procedencia / Sanitaire toestand van het bedrijf van herkomst / Conditions sanitaires de l'établissement de provenance :**

2.4.1. En el zoológico o parque zoológico de origen, no se han encontrado pruebas clínicas o casos probados de enfermedades que afecten a la especie durante los 90 días anteriores al embarque. En las propiedades circundantes del zoológico de origen, no se han presentado pruebas clínicas o casos de enfermedades de notificación obligatoria a la OIE que afecten a la especie durante los 90 días anteriores al envío /

In de dierentuin of het wildpark van herkomst zijn er in de 90 dagen voorafgaand aan de verzending geen klinische bewijzen of beuzen gevallen van ziekten bij de soort gevonden. In de omgeving van de dierentuin van herkomst zijn in de 90 dagen voor verzending geen klinische bewijzen of gevallen van bij de OIE meldingsplichtige ziekten die de soort treffen, gevonden / Dans le zoo ou le parc animalier d'origine, aucune preuve clinique ou aucun cas prouvé de maladie affectant l'espèce n'a été trouvé au cours des 90 jours précédant l'expédition. Dans les environs du zoo d'origine, aucune preuve clinique ni aucun cas de maladie à déclaration obligatoire auprès de l'OIE et affectant l'espèce ne s'est présenté au cours des 90 jours précédant l'expédition.

2.4.2. El zoológico o parque de vida silvestre mantiene un programa de vigilancia y control contra la rabia, siendo esta enfermedad de notificación obligatoria en Bélgica /

De dierentuin of het wildpark houdt een bewakings- en controleprogramma tegen hondsdolheid bij, die aangifteplichtig is in België / Le zoo ou parc animalier maintient un programme de surveillance et de lutte contre la rage, cette maladie étant à déclaration obligatoire en Belgique.

2.4.3. En el zoológico o parque de vida silvestre de procedencia, no se han registrado casos de las enfermedades siguientes /

In de dierentuin of het wildpark van herkomst is er geen geval geregistreerd van de volgende ziekten / Dans le zoo ou le parc animalier de provenance, aucun cas des maladies suivantes n'a été enregistré :

2.4.3.1. Tuberculosis bovina, por un período de 5 años previos al embarque /

Rundertuberculose, gedurende de 5 jaar voorafgaand aan het inladen / Tuberculose bovine, au cours des 5 ans précédant l'embarquement ;

2.4.3.2. Muermo, por un período de 12 meses previos al embarque /

Kwade droes, gedurende de 12 maanden voorafgaand aan het inladen / Morve, au cours des 12 mois précédant l'embarquement ;

2.4.3.3. Distemper canino diagnosticado en felinos, 12 meses previos al embarque /

Hondenziekte gediagnosticeerd bij katachtigen, gedurende de 12 maanden voorafgaand aan het inladen / Maladie du carré diagnostiquée chez des félins, au cours des 12 mois précédant l'embarquement ;

2.4.3.4. Influenza aviár altamente patógena en felinos, por 3 meses previos a la certificación /

Hoog pathogene aviaire influenza in katachtigen, gedurende de 3 maanden voorafgaand aan de certificering / Influenza aviaire hautement pathogène chez les félins, au cours des 3 mois précédant la certification ;

2.4.3.5. Surra (Trypanosoma evansi), durante los 12 meses previos al embarque /

Surra (Trypanosoma evansi), gedurende de 12 maanden voorafgaand aan het inladen / Surra (Trypanosoma evansi), au cours des 12 mois précédant l'embarquement ;

2.4.3.6. Rabia, durante los 12 meses previos al embarque /

Hondsdolheid, gedurende de 12 maanden voorafgaand aan het inladen / Rage, au cours des 12 mois précédant l'embarquement.

2.5. Aislamiento de pre-embarque / Isolatie voorafgaand aan het inladen / Isolation précédant l'embarquement :

2.5.1. Los animales han permanecido en aislamiento por un período mínimo de 30 días, en un lugar destinado específicamente para este fin, aprobado y bajo control oficial de un médico veterinario oficial o acreditado por el Servicio veterinario oficial /

De dieren werden gedurende ten minstens 30 dagen in isolatie gehouden, in een ruimte specifiek daarvoor bedoeld, die goedgekeurd is en onder toezicht staat van een officiële dierenarts of een dierenarts die erkend is door de officiële veterinaire autoriteit / Les animaux ont été maintenus en isolement pour une période d'au moins 30 jours, dans un lieu spécialement désigné à cet effet, agréé et placé sous le contrôle officiel d'un vétérinaire officiel ou d'un vétérinaire agréé par le Service vétérinaire officiel.

2.5.2. Durante el período de aislamiento, los animales exportados a Chile no han sido en contacto directo con otros animales de la misma o diferente especie /

Gedurende de isolatieperiode hebben de dieren uitgevoerd naar Chili geen rechtstreeks contact gehad met andere dieren van dezelfde of een andere soort / Pendant la période d'isolement, les animaux exportés vers le Chili n'ont pas été en contact direct avec d'autres animaux de la même espèce ou d'espèces différentes.

2.5.3. Durante el período de aislamiento, los animales han sido protegidos contra artrópodos vectores, y productos contra estos vectores han sido utilizados permanentemente en los animales y en el recinto /

Gedurende de isolatieperiode werden de dieren beschermd tegen geleedpotige vectoren, en producten tegen deze vectoren werden permanent gebruikt op de dieren en in de isolatieruimte / Pendant la période d'isolement, les animaux ont été protégés contre les vecteurs arthropodes et des produits contre ces vecteurs ont été utilisés en permanence sur les animaux et dans le local d'isolement.

2.5.4. Durante el período de aislamiento, los felinos no han sido alimentados con carne o subproductos que hayan sido originados en predios donde se hayan reportado casos de Ántrax en los últimos 20 días /

Tijdens de isolatieperiode werden de katachtigen niet gevoederd met vlees of bijproducten die afkomstig zijn van bedrijven waar de laatste 20 dagen gevallen van miltvuur zijn gemeld / Pendant la période d'isolement, les félins n'ont pas été nourris avec de la viande ou des sous-produits provenant d'exploitations où des cas de fièvre charbonneuse ont été signalés au cours des 20 derniers jours.

2.5.5. Durante el período de aislamiento, los animales han sido sometidos a dos tratamientos contra parásitos internos (incluyendo cestodos y hemoparásitos) y contra parásitos externos (incluyendo garrapatas), con productos de amplio espectro que se encuentran aprobados por la autoridad sanitaria competente. El último tratamiento contra parásitos externos ha sido administrado dentro de los 4 a 2 días previos al embarque /

Tijdens de isolatieperiode werden de dieren onderworpen aan twee behandelingen tegen interne parasieten (waaronder cestoden en hemoparasieten) en tegen externe parasieten (waaronder teken), met breedspectrum producten die door de bevoegde sanitaire overheid zijn goedgekeurd. De laatste behandeling tegen externe parasieten werd gedurende de 4 tot 2 dagen voorafgaand het inladen toegevend /

Pendant la période d'isolement, les animaux ont été soumis à deux traitements contre les parasites internes (y compris les cestodes et les hémoparasites) et contre les parasites externes (y compris les tiques), avec des produits à large spectre approuvés par l'autorité sanitaire compétente. Le dernier traitement contre les parasites externes a été administré au cours les 4 à 2 jours précédant l'embarquement.

Cert. Nr. :

2.5.5.1. Nombre Comercial / Commerciële naam / Nom commercial :	2.5.5.2. Principio activo / Werkzame stof / Principe actif :	2.5.5.3. Dosis aplicada / Toegediende dosis / Dose administrée :	2.5.5.4. Via de administracion / Toedieningswijze / Voie d'administration :	2.5.5.5. Fecha de Aplicacion / Datum van toediening / Date d'administration :

2.5.6.
(2) (5)

Los animales han sido sometidos a las siguientes pruebas de diagnóstico (realizadas en un laboratorio oficial o autorizado o en un laboratorio de referencia), con resultados negativos, tratamientos o vacunación, según proceda /

De dieren zijn met negatieve resultaten onderworpen aan de volgende diagnostische tests (uitgevoerd in een officieel of erkend laboratorium of in een referentielaboratorium) behandelingen of vaccinatie, naar gelang van het geval /

Les animaux ont selon le cas été soumis aux tests diagnostiques (réalisés dans un laboratoire officiel ou agréé ou dans un laboratoire de référence), avec résultat négatif, aux traitements ou aux vaccination suivants.

2.5.6.1. Hemoparásitos – frotis extendidos de sangre /

Hemoparasieten – brede bloeduitstrijk /

Hémoparasites – large frottis sanguin ;

2.5.6.2. Dirofilaria immitis – en una muestra de sangre, de acuerdo al siguiente protocolo /

Dirofilaria immitis – op een bloedmonster volgens het volgende protocol /

Dirofilaria immitis – sur un prélèvement sanguin selon le protocole suivant :

2.5.6.2.1. Prueba de sedimentación (técnica de Knott modificada) /

Bezinkingstest (gewijzigde Knott techniek) /

Test de sédimentation (technique de Knott modifiée)

2.5.6.2.2. Prueba de detección de antígeno (Elisa o Hemoaglutinación) /

Antigeendetectietest (Elisa of hemo-agglutinatie) /

Test de détection de l'antigène (Elisa ou hémagglutination) ;

2.5.6.3. Trypanosoma evansi – prueba de Elisa o aglutinación en tarjeta /

Trypanosoma evansi – Elisa-test of kaartagglutinatie /

Trypanosome evansi – test Elisa ou test d'agglutination de la carte;

2.5.6.4. Coproparásitos – 2 exámenes, utilizando procedimiento de flotación y separados por 14 días cada uno /

Coproparasieten – 2 onderzoeken, met behulp van een flotatieprocedure, met een tussentijd van 14 dagen /

Coproparasites – 2 examens, par flottaison, avec un intervalle de 14 jours.

2.5.7.

Vacuna antirrábica / Hondsdolheidvaccinatie / Vaccination antirabique

2.5.7.1.

(3)

La vacunación antirrábica ha sido realizada sobre animales de más de tres meses de edad, con una vacuna inactivada contra la rabia aprobada por la autoridad sanitaria oficial para su uso en felinos, por lo menos un mes antes de la fecha de embarque en el caso de los primovacunados, y con una vigencia no mayor de 12 meses, O /

De vaccinatie tegen rabiës werd uitgevoerd bij dieren van meer dan drie maanden oud, met een geïnactiveerd rabiësvaccin dat door de officiële sanitaire overheid is goedgekeurd voor gebruik bij katachtigen, ten minste één maand vóór de datum van inladen in het geval van primovaccinatie, en met een maximale geldigheidsduur van 12 maanden, OF /

La vaccination antirabique a été effectuée sur des animaux âgés de plus de trois mois, au moyen d'un vaccin antirabique inactivé approuvé par les autorités sanitaires officielles pour l'utilisation chez les félins, au moins un mois avant la date d'embarquement en cas de primovaccination, et d'une validité maximale de douze mois, OU ;

2.5.7.2.

(3)

Los animales han sido sometidos a un análisis de valoración de anticuerpos neutralizantes contra el virus rábico, con resultado mínimo de 0,5 U.I/ml, no más de 6 meses antes del embarque /

De dieren werden ten minste 6 maanden voor het inladen onderworpen aan een neutraliserende antilichaamtiteratietest tegen het rabiësvirus, met een minimumresultaat van 0,5 U.I/ml /

Les animaux ont été soumis à un test de titrage d'anticorps neutralisants contre le virus de la rage, avec un résultat minimum de 0,5 U.I/ml, au plus tard 6 mois avant leur embarquement.

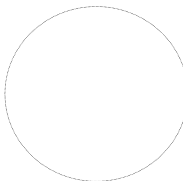
2.5.8.

Historial de vacunación, si procede (1)(4) / Vaccinatiehistoriek, indien van toepassing(1)(4) / Historique de vaccination, si d'application (1)(4) :

2.5.8.1. Enfermedad / Ziekte / Maladie :	2.5.8.2. Fecha de vacunación / Vaccinatiedatum / Date de vaccination :	2.5.8.3. Lugar de aplicación / Plaats van toediening / Lieu d'administration :	2.5.8.4. Productor y N° de serie / Fabrikant en serienr. / Producteur et n° de série :	2.5.8.5. Fecha de expiración / Vervaldatum / Date d'expiration :

<p>2.5.9. Durante el período de aislamiento, los animales no han presentado signos clínicos de enfermedades infectocontagiosas que afectan a la especie / Gedurende de isolatieperiode vertoonden de dieren geen klinische tekenen van besmettelijke infectieuze ziekten die de soort aantasten / Au cours de la période d'isolement, les animaux n'ont montré aucun signe clinique de maladies infectieuses contagieuses affectant l'espèce.</p> <p>2.6. Condiciones requeridas para el embarque / Voorwaarden voor het inladen / Conditions requises pour l'embarquement :</p> <p>2.6.1. En el momento del embarque, los animales no tenían signos clínicos de enfermedades infectocontagiosas y transmisibles que afecten a la especie y no había parásitos externos en la inspección clínica / Op het tijdstip van inladen, vertoonden de dieren geen klinische tekenen van besmettelijke en overdraagbare ziekten van de soort en er waren geen parasieten aanwezig bij de klinische inspectie / Au moment de l'embarquement, les animaux ne présentaient pas de signes cliniques de maladies infection-contagieuses et transmissibles affectant l'espèce et il n'y avait pas de parasites externes à l'inspection clinique.</p> <p>2.6.2. Los animales fueron transportados desde el establecimiento de aislamiento hasta el lugar de embarque bajo control oficial de la autoridad sanitaria competente, en vehículos sellados, lavados y desinfectados, previo a su uso, sin entrar en contacto con animales ajenos a la exportación / De dieren zijn onder officieel toezicht van de bevoegde sanitaire overheid in verzegelde, gereinigde en ontsmette voertuigen vervoerd van het bedrijf van isolatie naar de plaats van inladen, zonder in contact te komen met dieren die niet bestemd zijn voor uitvoer / Les animaux ont été transportés de l'établissement d'isolement au lieu d'embarquement sous le contrôle officiel de l'autorité sanitaire compétente dans des véhicules scellés, nettoyés et désinfectés avant utilisation, sans entrer en contact avec des animaux non destinés à l'exportation.</p> <p>2.6.3. Durante el transporte, se han adoptado todas las medidas necesarias para garantizar las condiciones de salud y bienestar de los animales exigidas por la legislación europea en este ámbito / Tijdens het vervoer zijn alle nodige maatregelen genomen om de gezondheid en het welzijn van de dieren, zoals vereist door de Europese wetgeving op dit gebied, te waarborgen / Pendant le transport, toutes les mesures nécessaires ont été prises pour assurer les conditions sanitaires et de bien-être des animaux requises par la législation européenne en la matière.</p>
--

Número de anexos : (..... páginas)

Hecho en/ Gedaan te / Fait à :	Fecha / Datum / Date :
	Firma del veterinario oficial / Handtekening officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel :
Sello oficial / Officiële stempel / Cachet officiel :	Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial / Naam (in drukletters) van de officiële dierenarts / Nom (en lettres capitales) du vétérinaire officiel :

- (1) **Completar si corresponde /** Invullen indien van toepassing / Compléter si pertinent.
- (2) **Adjuntando los protocolos de diagnósticos, certificados de vacunación o protocolos de tratamiento según corresponda /**
 Analyserapporten, vaccinatiecificaten of behandelingsprotocollen toevoegen / Joindre les rapports d'analyse, les certificats de vaccination ou les protocoles de traitement selon le cas.
- (3) **Táchese lo que no proceda /** Schrappen wat niet van toepassing is / Biffer les mentions inutiles.
- (4) **Mencionar vacunas que no sean la vacuna contra la rabia /** De vaccinaties andere dan die tegen hondsdolheid vermelden / Mentionner les vaccinations autres que celle contre la rage.
- (5) **Los protocolos de diagnóstico, los certificados de vacunación o los protocolos de tratamiento se adjuntan, si procede /** De diagnoseprotocollen, vaccinatiecificaten of behandelingsprotocollen zijn, indien van toepassing, bijgevoegd/ Les protocoles de diagnostic, les certificats de vaccination ou les protocoles de traitement sont joints, le cas échéant